



Sistema público de agua de la ciudad de Dixon 4810009-2020 Informe de calidad del agua

¿Qué es un informe de confianza del consumidor?

Un Informe de confianza del consumidor es un informe anual que se centra en la calidad del agua proporcionada por su proveedor de agua. El Sistema Público de Agua de la Ciudad de Dixon se complace en anunciar que el agua que servimos a nuestros clientes continúa cumpliendo con todos los estándares establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. Y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos, División de Agua Potable. La Ciudad de Dixon monitorea el agua potable desde la fuente hasta el grifo y utiliza un laboratorio certificado para analizar las muestras recolectadas para asegurar resultados precisos. Los resultados y la información proporcionada en este informe son específicos del sistema público de agua de la ciudad de Dixon desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2020 y pueden incluir datos de monitoreo anteriores. Estos resultados no incluyen el agua producida o servida por California Water Service, Dixon District (conocido como Cal Water).

¿Tiene preguntas, comentarios, inquietudes, pensamientos o ideas relacionados con su sistema de agua? ¡Pedimos la participación del cliente! Las reuniones del consejo de la ciudad están programadas para el primer y tercer martes de cada mes.

Su fuente de agua y sus instalaciones de suministro

La fuente de toda el agua potable en la ciudad de Dixon es el agua subterránea, bombeada desde cientos de pies por debajo de la superficie del suelo. El sistema de la ciudad opera y mantiene cinco grandes pozos de producción que bombean agua al sistema de distribución. Los pozos están ubicados en toda el área de servicio y tienen una capacidad total de 8,000 galones por minuto. El sistema de agua utiliza bombas de refuerzo junto con los pozos de origen para presurizar el sistema entre 51 y 61 libras de presión por pulgada cuadrada (psi).

El sistema de distribución de agua incluye más de 45 millas de línea principal y cuatro tanques de almacenamiento de acero sobre el suelo. Estos tanques pueden contener una cantidad combinada de 4,3 millones de galones de agua, lo que garantiza un suministro de agua adecuado durante los picos de demanda y las altas demandas de flujo de la lucha contra incendios. Cada instalación de distribución está equipada con un generador de respaldo de emergencia que proporciona energía en caso de un corte para evitar la interrupción del servicio.

Las evaluaciones de la fuente de agua potable para los pozos se completaron entre 2003 y 2007. Los pozos se consideran más vulnerables a los sistemas de recolección de alcantarillado, talleres de reparación de automóviles, tuberías de petróleo y productos químicos, pozos agrícolas y estaciones de servicio. A excepción de los niveles bajos de nitratos, no se han detectado productos químicos asociados con estas actividades. Puede solicitar un resumen de la evaluación al 707-678-7005.

Distribución de desinfección y calidad del agua

Se agregan pequeñas cantidades de hipoclorito de sodio (cloro) en cada fuente para desinfectar el suministro de agua en el sistema de distribución. La adición de cloro reduce la posibilidad de contaminación microbiológica en su suministro de agua. Durante 2020, se recolectaron muestras bacteriológicas semanales en puntos representativos dentro del sistema de distribución (Cuadro 1). También se recolectaron muestras bacteriológicas cada vez que se puso en servicio una nueva línea principal, o cada vez que la presión se redujo por debajo de 5 psi para reparar el sistema.

Compromiso de servicio

La ciudad de Dixon se compromete a brindar un servicio al cliente superior. Si tiene preguntas sobre el servicio de agua o la facturación, puede comunicarse con nuestro personal capacitado y dedicado al 707-678-7005. Si tiene preguntas relacionadas con la calidad del agua, comuníquese con el Supervisor de Operaciones de Agua Josh Hudson al 707-678-7050 Ext 5501. Para llamadas fuera de horario y emergencias, un Operador de la Ciudad siempre está disponible al 707-676-3005.



Sistema público de agua de la ciudad de Dixon 4810009-2020 Informe de calidad del agua

Datos sobre el agua potable

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA de los EE. UU. Y la Junta Estatal prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Drogas y Alimentos de los EE. UU. Y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de contaminantes. La presencia de los contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la USEPA (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia contra el cáncer, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y los bebés, pueden tener un riesgo particular de contraer infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA / Centros para el Control de Enfermedades (CDC) de EE. UU. Sobre los medios apropiados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto agua corriente como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua superficial incluyen:

- **Contaminantes microbianos**, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas ganaderas y vida silvestre.
- **Contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Plaguicidas y herbicidas** que puede provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- **Contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y que también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.
- **Contaminantes radiactivos** puede ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras.



Sistema público de agua de la ciudad de Dixon 4810009-2020 Informe de calidad del agua

Plomo en el agua

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. El sistema público de agua de la ciudad de Dixon es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado reposada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que se analice el agua. Información sobre el plomo en el agua potable, <http://epa.gov/safewater/lead>.

En enero de 2017, la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB) emitió una enmienda de permiso, estableciendo requisitos para que los proveedores de agua brinden asistencia y completen el monitoreo y muestreo de plomo para todas las escuelas de jardín de infantes a 12 ° grado. La ciudad de Dixon ha trabajado en colaboración con el distrito escolar dentro del área de servicio del sistema de agua. La ciudad de Dixon brindó asistencia y completó las pruebas para el Distrito Escolar Unificado de Dixon en tres escuelas locales (Tremont Elementary, Gretchen Elementary y Dixon High School) durante la primavera de 2019. Para obtener información relacionada con las pruebas de plomo en las escuelas, visite: http://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/leadsamplinginschools.html

Nitrato en agua potable

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 ppm es un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses. Dichos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo que resulta en una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y piel azulada. Los niveles de nitrato por encima de 10 ppm también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y aquellas con deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica.

Actualización de Chromium-6 MCL

A partir del 1 de julio de 2014, la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB) redujo el nivel máximo de contaminantes (MCL) para el monitoreo de cromo de 50 partes por billón (ppb) para el cromo total a 10 ppb para el cromo hexavalente, también conocido como Cromo-6. El 30 de julio de 2015, la División de Agua Potable emitió una orden de cumplimiento a la Ciudad de Dixon por exceder el nuevo MCL del estado para el cromo-6. La Ciudad recibió un período de gracia para cumplir con el nuevo estándar antes del 1 de enero de 2020. En 2016, la Ciudad completó un Plan de Manejo de Cromo-6 para revisar las opciones de tratamiento y el costo asociado. El 31 de mayo de 2017, el Tribunal Superior del Condado de Sacramento emitió una sentencia que invalidaba el MCL de cromo 6 revisado para el agua potable y, a partir del 11 de septiembre de 2017, el nivel máximo de contaminante para el cromo hexavalente ya no es aplicable. https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Chromium6.html



Sistema público de agua de la ciudad de Dixon 4810009-2020 Informe de calidad del agua

Términos y abreviaturas utilizados en este informe

PDWS - Estándares primarios para el agua potable: MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y reporte, y requisitos de tratamiento de agua.

SDWS- Normas secundarias para el agua potable: MCL para contaminantes que afectan el sabor, olor o apariencia del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud en los niveles de MCL.

MCL- Nivel máximo de contaminante: el nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

MCLG - Objetivo de nivel máximo de contaminantes: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA de EE. UU.).

PHG- Meta de salud pública: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Alabama - Nivel de acción reguladora: La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

MRDL- Nivel máximo de desinfectante residual: el nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG- Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual: El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

TT - Técnicas de tratamiento: proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

DAKOTA DEL NORTE - No detectable en el límite de prueba.

NTU - Unidad de turbidez nefelométrica: una medida de la claridad del agua.

ppm - partes por millón o miligramos por litro (mg / L).

ppb - partes por billón o microgramos por litro (ug / L).

pCi / L - picocuries por litro (una medida de radiación).

MFL - Millones de fibras por litro: Unidad de medida de la presencia de fibras de amianto de más de 10 micrómetros.

Evaluación de nivel 1: Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

Evaluación de nivel 2: Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación del MCL de E. coli y / o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

Variaciones y exenciones: Permisos de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (Junta Estatal) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.



Sistema público de agua de la ciudad de Dixon 4810009-2020 Informe de calidad del agua

BACTERIAS COLIFORMES EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

Contaminantes microbiológicos	Año de muestreo	Mayor número de detecciones	No. de meses en violación	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de bacterias	En cumplimiento
Bacterias coliformes totales (sistemas con <40 muestras por mes)	2020	0	0	Más de 1 muestra en un mes con una detección	0	Presente naturalmente en el medio ambiente	sí
Coliformes fecales o E. coli	2020	0	0	Una muestra de rutina y una muestra repetida detectan coliformes totales y cualquiera de las muestras también detecta coliformes fecales o E. coli	Ninguno	Desechos fecales humanos y animales	sí

PLOMO Y COBRE EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

Plomo y Cobre (y unidades de informes)	Año de muestreo	No. de muestras recolectadas	Nivel de percentil 90 detectado	No. de sitios que exceden AL	Alabama	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante	En cumplimiento
Plomo (ppb)	2018	20	ND	0	15	.2	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales	sí
Cobre (ppm)	2018	20	ND	0	1.3	.30	Corrosión interna de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera	sí

* En 2019, todas las escuelas en las que se tomaron muestras de plomo en la plomería interna dieron como resultado Ninguno detectado.

REGULACIONES PARA LA SALUD PÚBLICA - NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE

Constitución (y unidades de informes)	Año de muestreo	Rango de detección	Promedio de detecciones	MCL (MRDL)	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminación	En cumplimiento
Arsénico (ppb)	2018	ND – 3.3	2.1	10	0.004	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; Residuos de producción de vidrio y electrónica.	sí
Aluminio (ppb)	2018	ND - 110	22	1000	600	Erosión de depósitos naturales; Residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales.	sí
Bario (ppm)	2018	0.11 – 0.27	0.178	1	2	Erosión de depósitos naturales, vertidos de desechos de perforaciones petrolíferas y de metales	sí
Cloro (ppm)	2020	0.89 – 0.96	0.93	[4]	[4]	Agregado al agua potable para desinfectar	sí
Cromo (total) (ppb)	2018	18 – 26	22.4	50	(100)	Erosión de depósitos naturales, vertidos de acerías y plantas de celulosa y cromado	sí
Fluoruro (ppm)	2018	ND – 0.12	0.024	2.0	1.0	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio.	sí
Alfa bruto (pCi / L)	2020	0.768 – 2.54	1.742	15	0	Erosión de depósitos naturales	sí
Nitrato como N (ppm)	2020	1.0-6.5	4.53	10	10	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos y aguas residuales; erosión de depósitos naturales	sí



Sistema público de agua de la ciudad de Dixon 4810009-2020 Informe de calidad del agua

REGULACIONES PARA LA SALUD PÚBLICA - NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE (CONTINUACIÓN)

Perclorato (ppb)	2018	ND - 4	1.6	6	1	El perclorato es una sustancia química inorgánica que se utiliza en propulsores de cohetes sólidos, fuegos artificiales, explosivos, bengalas, fósforos y una variedad de industrias. Por lo general, ingresa al agua potable como resultado de la contaminación ambiental de las operaciones aeroespaciales históricas u otras operaciones industriales que usaron o usan, almacenan o eliminan el perclorato y sus sales.	sí
Selenio (ppb)	2018	ND - 5.3	1.06	50	30	Descarga de refinerías de petróleo, vidrio y metales; erosión de depósitos naturales; descargas de minas y fabricantes de productos químicos; escorrentía de lotes de ganado (aditivo para piensos)	sí
Trihalometanos totales (ppb)	2020	ND - 0.95	0.31	80	N / A	Subproducto de la cloración del agua potable	sí

REGULACIONES PARA LA ESTÉTICA - NORMAS SECUNDARIAS PARA EL AGUA POTABLE

Constitución (y unidades de informes)	Año de muestreo	Rango de detección	Promedio de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminación	En cumplimiento
Cloruro (ppm)	2018	11 - 17	13	500	N / A	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales: desechos industriales	sí
Hierro (ppb)	2018	ND - 130	26	300	N / A	Lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales	sí
Manganeso (ppb)	2018	ND - 44	8.8	50	N / A	Lixiviación de depósitos naturales	sí
Conductancia específica (nosotros)	2018	500 - 710	578	1600	N / A	Sustancia que forma iones cuando está en el agua: influencia del agua de mar	sí
Sulfato (ppm)	2018	16 - 31	25	500	N / A	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales: desechos industriales	sí
Sólidos disueltos totales (ppm)	2018	280 - 410	338	1000	N / A	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales	sí
Turbidez (NTU)	2018	0.25 - 0.83	0.398	5	N / A	Turbidez en aguas subterráneas es principalmente inorgánico y causado por factores geológicos naturales	sí

SUSTANCIAS NO REGULADAS

Constitución (y unidades de informes)	Año de muestreo	Rango de detección	Promedio de detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminación	En cumplimiento
Alcalinidad (ppm)	2018	250 - 370	300	N / A	N / A	Capacidad del agua para resistir cambios ácidos en el pH; capacidad de las aguas para neutralizar el ácido (capacidad amortiguadora)	sí
Calcio (ppm)	2018	19 - 47	30.6	N / A	N / A	Presente naturalmente en el agua (determinante de la dureza del agua)	sí
Dureza (total) como CaCO ₃ (ppm)	2018	110 - 330	202	N / A	N / A	Suma de cationes polivalentes presentes en el agua, generalmente magnesio y calcio, y generalmente se encuentran en la naturaleza.	sí
Magnesio (ppm)	2018	16 - 51	30.2	N / A	N / A	Presente naturalmente en el agua (determinante de la dureza del agua)	sí
pH (unidades)	2018	6.6 - 7.55	7.24	N / A	N / A	Medida cuantitativa de la acidez o basicidad del agua.	sí
Sodio (ppm)	2018	40 - 76	57,2	N / A	N / A	Sal presente en el agua y generalmente se produce de forma natural.	sí